

## **ImPro-F**

Mejorar la orientación profesional – Trabajos adecuados para todos

DE/12/LLP-LdV/TOI/147512/2012-1-DE2-LEO05-11199

# **Glosario de los términos más importantes en el campo de la orientación profesional**

Telšiai, Lituania, 2012

## **Introducción**

El proyecto "Mejora de Orientación Profesional - Trabajos adecuados para todos", con socios de Austria, Alemania, España, Lituania y el Reino Unido, se centra en la profesionalización del personal (especialmente maestros, supervisores en las empresas, y orientadores profesionales) responsables de la orientación profesional de los adolescentes en riesgo de exclusión social.

En la preparación del proyecto, los socios del consorcio identificaron las deficiencias en el apoyo de los jóvenes en la transición de la escuela (u otros dispositivos de educación inicial) a la vida laboral, que se traduce en altas tasas de desempleo juvenil en muchos países europeos.

Los socios (todos activos en los ámbitos de la formación, la educación, las tutorías, el empleo, el trabajo con alumnos y padres, la formación profesional inicial y la integración de los migrantes) proponen el proyecto ImPro-F para cerrar esta brecha, mediante el fomento de los conocimientos, habilidades y competencias ("chc" por sus siglas) del personal responsable de la orientación profesional de los jóvenes (en riesgo de exclusión social, como es el caso de los migrantes).

Por lo tanto, es necesario impulsar la cooperación entre la escuela y el mundo del trabajo. Los objetivos generales del proyecto son apoyar a los adolescentes en riesgo de exclusión social, apoyar su transición exitosa a la vida laboral, y de este modo reducir el desempleo juvenil.

El presente proyecto ha sido financiado con el apoyo de la Comisión Europea. Esta publicación (comunicación) es responsabilidad exclusiva de su autor. La Comisión no es responsable del uso que pueda hacerse de la información aquí difundida.

## Términos y definiciones

### Abandono

Retirada de un programa de educación o formación antes de su finalización.

a) este término designa tanto al proceso (el fracaso escolar) como a las personas (jóvenes que abandonan prematuramente la escuela) que no completen un curso;

b) además del abandono de la escuela, puede incluir también los alumnos que han completado la educación o la formación, pero no los exámenes.

### Aprendizaje formal

Aprendizaje que se produce en un entorno organizado y estructurado (por ejemplo, en un centro de educación o formación, o en el trabajo) y es explícitamente designado como aprendizaje (en términos de objetivos, tiempo o recursos). El aprendizaje formal es intencional desde el punto de vista del alumno. Por lo general conduce a su validación y su certificación.

### Aprendizaje informal

Aprendizaje resultante de las actividades diarias relacionadas con el trabajo, la familia o el ocio. No está organizado o estructurado en términos de objetivos, tiempo o apoyo al aprendizaje. El aprendizaje informal es, en la mayoría de los casos, no intencional desde el punto de vista del alumno. Por lo general no conduce a la certificación.

### Aprendizaje no formal

El aprendizaje no formal se realiza paralelamente a los principales sistemas de educación y formación, y no suele proporcionar certificados formales. Podrá obtenerse en el lugar de trabajo, a través de las actividades de las organizaciones de la sociedad civil y los grupos (por ejemplo, en las organizaciones juveniles, sindicatos y partidos políticos). También puede ser proporcionada a través de organizaciones o servicios que se han creado para complementar los sistemas formales (tales como las artes, la música y las clases de deportes o clases particulares para preparar los exámenes).

### Aprendizaje permanente

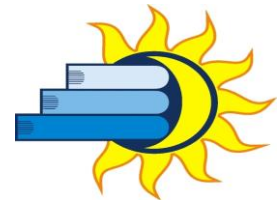
Toda la actividad de aprendizaje realizada a lo largo de la vida, que se traduce en la mejora del conocimiento, el *know-how*<sup>1</sup>, habilidades, competencias y/o cualificaciones, obtenidas por razones personales, sociales y/o profesionales.

### Aprendizaje y formación a distancia

Educación y formación impartidas a distancia, a través de medios de comunicación, y con el apoyo de la red de organizaciones.

---

<sup>1</sup> *Know-how* = “saber cómo”, conocimientos no académicos.



## **Campo profesional**

Conjunto de ocupaciones, que caracterizan y corresponden a un área profesional específica.

## **Certificación (de conocimientos, habilidades y competencias)**

El proceso de validación formal de los conocimientos, *know-how* y/o habilidades y competencias adquiridas por un individuo, a raíz de un procedimiento de evaluación estándar. Los certificados o diplomas son expedidos por organismos acreditados.

## **Competencia**

Capacidad de aplicar adecuadamente los resultados del aprendizaje en un contexto determinado (educación, trabajo, desarrollo personal o profesional).

## **Concertación social**

Proceso en el que el gobierno, los empleadores, los sindicatos, los agricultores y el sector comunitario y voluntario, idean acuerdos económicos y sociales para un período determinado. A nivel local, los interlocutores sociales están incluidos en muchas de las estructuras de toma de decisiones y proveedores de servicios, tales como las juntas de desarrollo de los municipios y las mancomunidades.

## **Conocimiento**

Hechos, sentimientos o experiencias conocidas por una persona o un grupo de personas.

## **Cualificaciones**

Una cualificación se consigue cuando un organismo competente establece que el aprendizaje de un individuo ha alcanzado un nivel determinado de conocimientos, destrezas y competencias generales. La calidad de los resultados del aprendizaje se confirma por medio de un proceso de evaluación, o la finalización con éxito de un curso de estudio. El aprendizaje y la evaluación de una titulación puede tener lugar a través de un programa de estudios y/o experiencia en el lugar de trabajo.

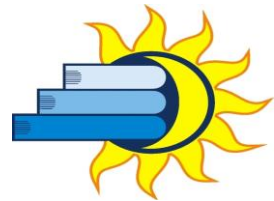
Una cualificación otorga reconocimiento oficial del valor en el mercado de trabajo, así como en la educación y la formación posterior. Un título puede ser un derecho legal para ejercer un oficio.

## **Educación de adultos**

Educación general o profesional que se imparte a los adultos después de la educación inicial, y formación con fines profesionales y/o personales, y que tiene como objetivos:

- proporcionar educación general para adultos en temas de especial interés para ellos (por ejemplo, en las universidades a distancia);
- proporcionar un aprendizaje compensatorio en habilidades básicas que los individuos no pueden haber adquirido previamente en su educación o formación inicial (como alfabetización, aritmética...);

y de este modo;



- facilitar el acceso a las cualificaciones profesionales no obtenidas, por diversas razones, en la educación y formación inicial;
- adquirir, mejorar o actualizar los conocimientos, las habilidades o competencias en un campo específico: esto es la educación y formación continua.

### **Educación y formación continua**

Educación o formación impartida tras la educación inicial y la formación, o después de la entrada en la vida activa, destinada a ayudar a las personas a:

- mejorar o actualizar sus conocimientos y/o habilidades;
- adquirir nuevas habilidades para un cambio de carrera profesional o reconversión profesional;
- continuar con su desarrollo personal o profesional.

### **Educación y Formación Profesional (EFP)**

La educación y la formación que pretende dotar a las personas con los conocimientos, el *know-how*, las habilidades y/o las competencias necesarias en determinadas ocupaciones o más ampliamente en el mercado laboral.

### **Empleabilidad**

El grado de adaptabilidad que un individuo demuestra en encontrar y mantener un empleo, y en actualizar sus competencias profesionales.

### **Estilos de aprendizaje**

Modos individuales de obtener conocimiento, refiriéndose especialmente a los métodos preferidos o mejores.

### **Europass**

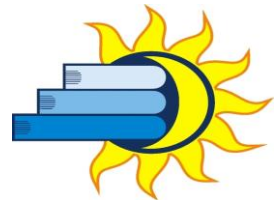
El documento básico del Europass es el CV (Curriculum Vitae) Europass, para que los estudiantes o los trabajadores pueden adjuntar otros documentos Europass según su elección. Estos otros documentos Europass son: Suplemento al Título/Certificado, Pasaporte de Lenguas, y Movilidad Europass<sup>2</sup>.

### **Exclusión social**

El proceso por el cual ciertos individuos y grupos fuera del grueso de la sociedad son empujados a la marginalidad, y se les impide participar plenamente debido a su pobreza, su bajo nivel educativo o la falta de habilidades vitales. Esto les aleja de las oportunidades de empleo, ingresos y educación, así como de las redes sociales y comunitarias. Tienen poco acceso al poder y a los órganos de toma de decisiones, pocas

---

<sup>2</sup> <http://europass.cedefop.europa.eu/es/documents.iehtml>



posibilidades de influir en las decisiones o políticas que les afectan, y pocas posibilidades de mejorar su nivel de vida.

La exclusión social tiene muchas caras, por ejemplo:

- Económica: Los excluidos son los desempleados, las personas privadas de acceso a la propiedad o al crédito, etc.
- Social: Pérdida de los vínculos del individuo con la sociedad dominante.
- Política: Ciertas categorías de la población - tales como las mujeres, las minorías étnicas y religiosas, o migrantes - se ven privados de una parte o la totalidad de sus derechos políticos y humanos

### **Formación fuera del puesto de trabajo (*off-the-job*)**

Formación profesional recibida fuera de la situación de trabajo normal. Por lo general, es solo una parte de un programa de formación conjunto, en el que se combina con la formación en el puesto de trabajo.

### **Formador**

Cualquier persona que cumple una o más de las actividades vinculadas a la formación formal, no formal o informal, ya sea en una institución de educación o formación, o en el lugar de trabajo.

### **Habilidades básicas**

Las habilidades necesarias para vivir en la sociedad contemporánea; por ejemplo, leer, escribir (alfabetización) y aritmética.

### **Habilidades básicas (competencias clave)**

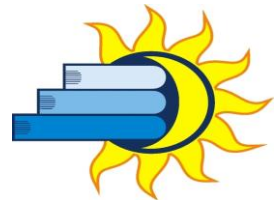
Las habilidades y competencias necesarias para desenvolverse en la sociedad contemporánea, por ejemplo, leer, escribir (alfabetización) y aritmética.

### **Habilidades básicas / competencias clave**

La suma de las competencias (conocimientos básicos fundamentales) que se necesitan para vivir en la sociedad del conocimiento contemporáneo.

En su Recomendación sobre las competencias clave para el aprendizaje permanente, la Comisión Europea establece las ocho competencias clave:

- la comunicación en la lengua materna;
- la comunicación en lenguas extranjeras;
- las competencias en matemáticas, ciencia y tecnología;
- competencia digital;



- aprender a aprender;
- competencias interpersonales, interculturales y sociales, y competencia cívica;
- el espíritu empresarial;
- expresión cultural.

### **Habilidades en Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC)**

Habilidades necesarias para el uso eficiente de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC).

En un informe sobre las competencias en TIC y el empleo, la OCDE propone una clasificación simple:

- Habilidades TIC profesionales: capacidad de utilizar herramientas avanzadas de TIC, y / o para desarrollar, reparar y crear esas herramientas;
- Habilidades TIC aplicadas: capacidad de utilizar simples herramientas de las TIC en los entornos laborales generales (en puestos de trabajo no relacionados directamente con las TIC);
- Conocimientos básicos en TIC o "alfabetización TIC": capacidad de utilizar las TIC para tareas básicas y como una herramienta para el aprendizaje.

### **Inclusión social**

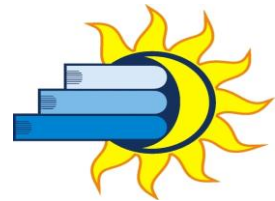
La integración de las personas - o grupos de individuos - en la sociedad como ciudadanos o como miembros de diversas redes sociales públicas. Tienen poder de decisión sobre sus vidas, lo que les permite mejorar su nivel de vida y su bienestar general.

### **Información, Asesoramiento y Orientación**

Son una serie de actividades diseñadas para ayudar a las personas a tomar decisiones educativas, de formación profesional o personal, y llevarlos a cabo antes y después de ingresar en el mercado laboral.

La orientación y el asesoramiento pueden incluir:

- asesoramiento (desarrollo personal o profesional, y orientación escolar),
- evaluación (psicológica o relacionados con la competencia o la ejecución),
- información sobre oportunidades de aprendizaje y de mercado de trabajo, y la carrera profesional,
- consulta con compañeros, familiares o educadores,
- preparación profesional (localización de habilidades/competencias y experiencias de búsqueda de empleo),
- referencias (para el aprendizaje y especialistas de carrera).



La orientación y el asesoramiento pueden ser proporcionados en las escuelas, centros de formación, centros de trabajo, lugares de trabajo, la comunidad o en otros entornos.

### **Interlocutores sociales**

Asociaciones de empleadores y sindicatos que forman los dos lados del diálogo social.

### **Madurez para elegir una profesión**

Capacidad de una persona para tomar decisiones relacionadas con la elección de una profesión que cumple con sus habilidades, destrezas y niveles de cualificación actuales y potenciales, teniendo en cuenta no solo los factores personales y sociales, sino también la realidad de las posibilidades existentes.

### **Ocupación (estándar)**

La ocupación es un trabajo.

### **Orientador profesional**

Especialista cualificado que ofrece orientación profesional a grupos o clientes individuales sobre los programas de las instituciones educativas, de capacitación y de estudio, las profesiones, las cualificaciones y las condiciones para obtenerlos, el mercado de trabajo, las oportunidades de colocación y de carrera profesional, y que trabaja en un centro de orientación profesional.

### **Otras instituciones que ofrecen orientación profesional**

Autoridades públicas o instituciones privadas, cuyas actividades tienen elementos de orientación profesional.

### **Plan de estudios**

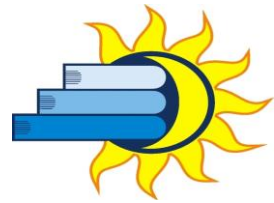
Es el conjunto de acciones que hay que desarrollar al establecer un curso de capacitación profesional. Incluye la definición de los objetivos de formación, contenidos, métodos (incluyendo la evaluación) y los materiales, así como las disposiciones para la formación de profesores y formadores.

### **Principios de la orientación profesional**

Los requisitos que es necesario seguir durante el almacenamiento y el suministro de información para responder a las demandas de orientación profesional de los grupos objetivo, acerca de las instituciones de educación, las profesiones, las cualificaciones, programas de capacitación y de estudio, las demandas del mercado de trabajo, los sistemas de educación general, formación profesional y orientación profesional, y las posibilidades de encontrar un empleo.

### **Programa (de educación y formación)**

Inventario de las actividades, contenido de aprendizajes y/o métodos implementados para lograr los objetivos de educación o capacitación (adquisición de conocimientos, destrezas y competencias), organizados en una secuencia lógica en un período de tiempo especificado.



## **Proveedor de educación o formación**

Cualquier organización o individuo que proporciona servicios de educación o formación.

Los proveedores de educación y formación pueden ser organizaciones creadas específicamente para este fin, o pueden ser otros, tales como empleadores, que imparten formación como parte de sus actividades comerciales. Los proveedores de formación también incluyen a personas independientes que ofrecen estos servicios.

### **Sistema de créditos**

Un sistema de créditos permite descomponer una cualificación profesional, o los objetivos de un programa de educación y formación profesional, en unidades. Cada unidad se define en términos de conocimientos, competencias y habilidades.

### **Suministro de información**

Interacción entre el orientador profesional y el grupo objetivo o persona individual, con el fin de proporcionar a los clientes el conocimiento adecuado para elegir la profesión adecuada.

### **Transición de la escuela o la formación al trabajo**

El paso de la educación o la formación al empleo, que abarca el período entre el final de la educación y la entrada al mercado laboral.

La transición entre la escuela y el empleo (itinerario de integración, tipo de empleo - en relación con el nivel y el estatus - y la duración) es compleja. La integración depende de muchos factores (sexo, edad, cualificación, política de empleo, orientación y asesoramiento profesional, etc.).